

CHICAGO YOUTH BOXING CLUB (CYBC)

WAVIER AND RELEASE OF LIABILITY AND AGREEMENT TO PARTICIPATE

I _____, as authorized participant, or guardian, hereby agree with terms and requirements:

1. Agree that prior to participating in the Chicago Youth Boxing Club (CYBC) program, I will inspect the facilities used, and if I believe anything is unsafe or beyond my capability, I will immediately advise my instructor(s) and/or supervisor(s) of such conditions and refuse to participate

Estoy de acuerdo que antes de tomar parte en el programa Chicago Youth Boxing Club (CYBC), yo inspeccionaré las facilidades utilizadas, y si creo que algo esta en condiciones peligrosas o más allá de mi capacidad, yo avisaré inmediatamente a mi instructor/supervisor de tales condiciones y el desecho para participar

2. Agree that I have received a copy of the CYBC program rules and hereby agree to follow them, or immediately report any wrongdoings, or violations of the CYBC rules, by other members, or staff, to any other CYBC staff member, mentors, volunteer adults present.

Estoy de acuerdo que he recibido una copia de las reglas del programa CYBC y por lo cual estoy dispuesto a seguirlas, o informar inmediatamente de cualquier maldad, o las infracciones de las reglas de CYBC, por otros miembros, o por lo personal, a cualquier otro empleado de CYBC, mentores, los adultos de voluntario presentan.

3. Acknowledge and fully understand that I will be engaging in a contact sport that might result in serious injury, including permanent disability or death, and severe social and economic losses due to not only my own actions, inactions, or negligence, but also to the actions, inactions, or negligence of others, the rules of the CYBC boxing program, or conditions of the premises or of any equipment used. Further, I acknowledge that there may be other risks not known to me or not reasonable foreseeable at this time

Yo reconozco y entiendo completamente que estaré entrando en un deporte de contacto que quizás tenga como resultado heridas graves, inclusive la incapacidad permanente o hasta la muerte, y las pérdidas severas, sociales y económicas debido a no sólo mis propias acciones, las inacciones, o la negligencia, pero también a las acciones, a las inacciones, o a la negligencia de otros, las reglas de CYBC, o las condiciones del local o de cualquier equipo utilizado. Aún más, reconozco que es posible que haya otros riesgos, no conocido a mí ni no razonable previsible en este momento

4. Acknowledge the risks involved in the sport of boxing, I assume all such risks and accept personal responsibility for the damages following such injury, permanent disability, or death.

Reconozco los riesgos implicados en el deporte de boxeo, y yo asumo todo tales riesgos y acepto responsabilidad personal para los daños que siguen de tal heridas, incapacidad permanente, o la muerte.

5. Release, waive, discharge and covenant not to sue Chicago Youth Boxing Club (CYBC), and/or their affiliated school/business(s), including, but not limited to, their respective agents, directors, coaches, and/or any other employees or volunteers of the organization, or other members of the Chicago Youth Boxing Club, their parents, guardians, supervisors, coaches, and if applicable, owners, lessors, and lessees of premises used to conduct the class, all of whom are hereinafter referred to as "releasee" from any and all claims, demands, losses, or damages on account of injury, including permanent disability and death and damage to personal property, caused or alleged to be caused in whole or in part by the negligence of the releasee or otherwise to the fullest extent permitted by law.

Yo liberó, renuncio, y descargo el convenio para no demandar al Chicago Youth Boxing Club (CYBC), y/o su afiliada escuela/negocio(s), incluyendo, pero no limitado a, sus respectivos agentes, directores, entrenadores, y/o cualquier otros empleados o voluntarios de la organización, u otros miembros de Chicago Youth Boxing Club, sus padres, guardianes, supervisores, entrenadores, y si aplicable, los dueños, arrendadores, y los arrendatarios de local en el cual se conducian clases, todos los cuales seran refereridos como "releasee" de cualquier y todo reclamos, demandas, pérdidas, o daños por motivo de la herida, inclusive la incapacidad permanente o la muerte y el daño a propiedad personal, causado o pretendido ser causado en total o en parte por la negligencia del releasee o de otro modo a la extensión más repleta permitida por la ley.

6. To the best of my knowledge, I acknowledge that I am in good physical health and have no conditions that would endanger my health, in regards to participating in the CYBC boxing program, or boxing competition.

Del mejor conocimiento mío, físicamente estoy en buen salud y no tengo condiciones físicos que me pondría mi salud en peligro, por participar en el programa de boxeo CYBC, o, competiciones de boxeo.

I HAVE READ THE WARNINGS DESCRIBED IN THIS AGREEMENT, WAIVER AND RELEASE AND UNDERSTAND THAT I GIVE UP SUBSTANTIAL RIGHTS BY SIGNING IT, AND KNOWING THIS, SIGN IT VOLUNTARILY. I AGREE TO PARTICIPATE KNOWING THE RISK AND CONDITIONS AND DO SO AT MY OWN RISK AND ENTIRELY OF MY OWN FREE WILL. I AFFIRM THAT I AM AT LEAST 18 YEARS OF AGE, OR IF I AM UNDER 18 YEARS OF AGE, I HAVE OBTAINED THE REQUIRED CONSENT OF MY PARENT AND/OR GUARDIAN AS EVIDENCED BY THEIR SIGNATURE BELOW.

HE LEIDO LAS ADVERTENCIAS DESCRITAS EN ESTE ACUERDO, RENUNCIA Y LIBERACION Y ENTIENDO QUE RENUNCIO DERECHOS SUBSTANCIALES AL FIRMARLO, Y ENTIENDO LO MISMO, LO FIRMO VOLUNTARIAMENTE. CONCUERDO QUE AL PARTICIPAR ENTIENDO EL RIESGO Y LAS CONDICIONES Y LO HAGO A MI PROPIO RIESGO Y ENTERAMENTE POR VOLUNTAD PROPIA. AFIRMO QUE TENGO POR LO MENOS 18 AÑOS DE EDAD, O SI SOY MENOR DE 18 AÑOS DE EDAD, HE OBTENIDO EL CONSENTIMIENTO REQUERIDO DE MI PADRE Y/O GUARDIAN COMO EVIDENCIADO POR SU FIRMA ABAJO.

Participant's Printed Name
Nombre Impreso de Participante

Participant's Signature Date
Firma de Participante Fecha

Parent/Guardian's printed name
Nombre Impreso de Padre/Madre

Parent/Guardian's Signature
Firma de Padre/Madre

This is to certify that I, as parent/guardian with legal responsibility for this participant, do consent and agree to his/her release, as provided above, of all the Releasees, and, for myself, my heirs, assigns, and from any and all liabilities incident to my minor child's involvement or participation in these programs as provided above, even if arising from their negligence, to the fullest extent permitted by law. I have instructed the minor participant as to the warnings and conditions described herein, as well as their ramifications.

Esto certifica que yo, como padre/guardián con responsabilidad legal para este participante, consiento y concuerdo a su liberación, como proporcionado arriba, de todas las Liberaciones, y, para yo mismo, mis herederos, asigno, de cualquier y todo incidente de obligaciones a mi participación secundaria del niño o la participación en estos programas proporcionaron como arriba, incluso si surgiendo de su negligencia, a la extensión más repleta permitida por la ley. He instruido al participante menor de edad sobre las advertencias y las condiciones descritas, así como y sus ramificaciones.

